

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 115 (2020)
Heft: 3: Zivilgesellschaftliches Engagement = L'engagement de la société civile

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

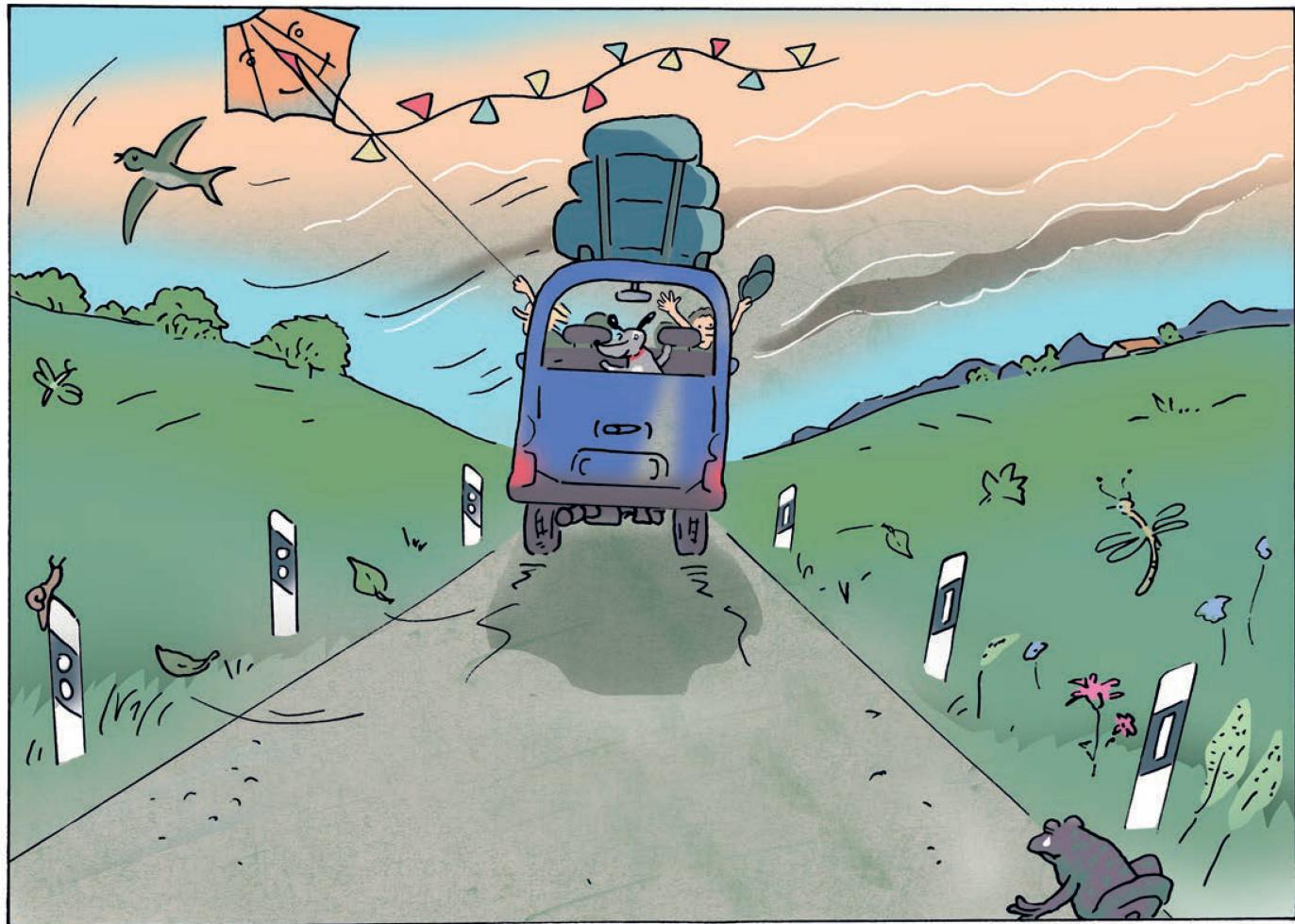


Tschüss Lea, Luc, Miro! Salut Lea, Luc et Miro!

Viele Jahre lang haben die Spürnasen Lea, Luc und Miro mit uns die Schweiz entdeckt! Wir haben schöne Landschaften betrachtet, Baudenkmäler erraten, Wege und Unterschiede gesucht, Menschen ihren Häusern zugeordnet, Stockwerke von Hochhäusern gezählt und vieles mehr. Jetzt ziehen die drei weiter. Wir sagen tschüss und danken für die vielen Entdeckungen. Machts gut ihr drei!

Durant de longues années, nos fins limiers Lea, Luc et Miro ont parcouru la Suisse avec nous! Nous avons observé de beaux paysages, découvert des monuments, cherché des chemins et des différences, rendu leurs maisons à leurs habitants, compté les étages des immeubles et bien davantage. Aujourd’hui, nos trois compères tirent leur révérence. Adieu et merci pour toutes ces découvertes!

Konzept/Conception: Judith Schubiger, Gabi Beruter/Illustration/Graphisme: Gabi Beruter



ZEICHNEN UND GEWINNEN

Zum Abschied von Lea, Luc und Miro kannst du uns deinen Lieblingsort zeichnen. Ist es ein Haus, ein kleines Versteck oder eine ganze Landschaft? Wir sind gespannt. Auf der Antwortkarte findest du Platz für deine Zeichnung. Schick uns die Antwortkarte bis am 25. September 2020. Vergiss nicht, dein Geburtsjahr und den Absender zu notieren. Unter den spannendsten Einsendungen verlosen wir einen Preis.

Max Musch (7) aus Rengg ist der Gewinner der Verlosung aus dem Heft 2/2020.

→ Alle bisherigen «Lea, Luc & Miro»-Seiten unter www.heimatschutz.ch/lealucmiro

DESSINE ET GAGNE!

Pour le départ de Lea, Luc et Miro, tu peux dessiner ton lieu favori. Est-ce une maison, un petit coin secret ou un vaste paysage? Nous nous réjouissons de le découvrir. La carte-réponse t'offre une place pour dessiner. Merci de nous la renvoyer d'ici au 25 septembre 2020. N'oublie pas d'indiquer ton nom, ton adresse et ton année de naissance. Un prix sera tiré au sort parmi les dessins les plus captivants.

Le gagnant du tirage au sort du numéro 2/2020 est Max Musch (7 ans), de Rengg.

→ Toutes les pages «Lea, Luc & Miro» précédentes se trouvent sur www.patrimoinesuisse.ch/lealucmiro.

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT
 Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
 Villa Patumbah
 Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
 T 044 254 57 00
 info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
 info@patrimoinesuisse.ch, www.patrimoinesuisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:
 Stefan Kunz

VORSTAND/COMITÉ
 Präsident/Président:
 Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg AG
 Vizepräsident/Vice-président:
 Beat Schwabe, Ittigen BE
Übrige Mitglieder/Autres membres:
 Benedetto Antonini, Muzzano TI
 Christine Matthey, Kusnacht ZH
 Christof Tschärländer, Solothurn
 Claire Delaloye Morgado, Petit-Lancy GE
 Monika Imhof-Dorn, Sarnen OW

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS
SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRÉSIDENTS DE SECTION
 Aargauer Heimatschutz
 Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg
 Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,
 Kapuzinergasse 18, Postfach 358,
 4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67
Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden
 Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,
 9063 Stein AR, G 071 367 21 12
Heimatschutz Basel
 Präsident: Christof Wamister, Basel
 Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45,
 Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60
Baselbieter Heimatschutz
 Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56
 Geschäftsstelle: Julia Stalder-Kümin, Jura-
 strasse 16, 4242 Laufen, G 079 792 57 18
Berner Heimatschutz
 Präsident: Luc Menthé, Liebefeld
 Geschäftsstelle: Kramtgasse 12, 3011 Bern,
 G 031 311 38 88
Bündner Heimatschutz
 Präsident: Christof Dietler, Haldenstein
 Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
 Lürbadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72
Protecciu da la patria d'Engiadina
 Präsidentin: Patrizia Guggenheim,
 7606 Promontogno, G 081 822 13 27
Patrimoine suisse, section Fribourg
 President (ad interim): Pierre Heegaard,
 Stalden 20, 1700 Fribourg,
 B 032 654 91 26, P 026 322 61 36
Patrimoine suisse, section Genève
 Président: Robert Cramer, Genève
 Secrétaire: ruelle du Mid 10, case postale 3660,
 1211 Genève 3, B 022 786 70 50
Glâner Heimatschutz
 Präsident/i: Hans-Rudolf Zopfi, Schwanden, und
 Judith Gessler, Glarus, G 055 646 76 70
Patrimoine Gruyère-Veveyse
 Président: Steve Gallay, Grand-Rue 3, 1630 Bulle
 Secrétaire: Denis Buchs, chemin des Crêts 103,
 1630 Bulle, B 028 916 10 10
Innerschweizer Heimatschutz
 Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke
 Geschäftsstelle: Marco Fuchsli,
 Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern
Patrimoine suisse, section Jura
 Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy
 Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,
 2800 Delémont 2, T 032 422 73 89
Patrimoine suisse, section neuchâteloise
 Président: Denis Clerc, rue des Chevreuils 41,
 2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55
Obwaldner Heimatschutz
 Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,
 3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz
 Präsidentin: Katharina E. Müller,
 Postfach 580, 8201 Schaffhausen,
 T 052 624 09 69

Schwyzer Heimatschutz

Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,
 6440 Brünig, P 041 820 46 46

Solothurner Heimatschutz

Präsident: Danièle Grambone, Solothurn
 Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
 Ravellenweg 12, 4702 Densingen, G 032 622 12 26

Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I-Rh.

Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen
 Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,
 Postfach 931, 9001 St. Gallen,
 G 071 222 07 20

Thurgauer Heimatschutz

Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
 Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützenstrasse 28,
 Postfach 299, 8570 Weinfelden,
 G 071 20 05 10

Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

Präsidentin: Tiziano Fontana
 STAN: Via Borgogese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
 U 091 751 16 25

Patrimoine suisse, section Valais romand

Präsidentin: Magali Anne Bonard,
 route de Chippis 14, 1950 Sion

Patrimoine suisse, section vaudoise

Präsidentin: Béatrice Lovis, Prilly
 Secrétaire: chemin des Bulesses 154,
 1814 La Tour-de-Peilz,
 B 021 94 45 15 20

Zuger Heimatschutz

Präsident: Felix Gysi, Guthirstrasse 22,
 Geschäftsstelle: Danielle Silberschmidt Lioris,
 Postfach, 6302 Zug,
 G 041 711 13 18

Zürcher Heimatschutz

Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg
 Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich
 G 044 340 03 03

FACHVERTRETER
REPRÉSENTANTS DES MILIEUX SPÉCIALISÉS

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
 Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
 Patrimoine suisse

Damian Jerjen
 Gerold Kunz
 Rudolf Muggli
 Dr. Raimund Rodewald
 Christoph Schläppli

STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/

FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE
 Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
 G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch,
 www.magnificasa.ch
 PC 85-778179-9

Geschäftsführerin/Directrice:
 Kerstin Camenisch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
 G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,
 www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch
 PC 80-4943-5

Geschäftsleiterin/Direction:
 Loredana Ventre

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Philippe Bieler, Jaques Bonnard,
 Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar
 Hürlimann, Dr. Bruno A. Klausli, Beate Schnitter,
 Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

IMPRESSUM

3/2020

115. Jahrgang/115^e année

Herausgeber/Éditeur:

Swiss Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:

Peter Egli (Leitung)
 Elisabeth Kopp-Demougeot (traductions)
 Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA
 Peter Egli, Architekt FH/Redaktor
 Christian Bischoff, architecte EPFZ
 Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor
 Dr. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin
 Stefan Kunz, Geschäftsführer

Druck/Impression:

Stampfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:
 Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheinung/Parution:
 vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:

18 000 Ex.

Adresse:

Redaktion Heimatschutz/Patrimoine,
 Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
 T 044 254 57 00,
 redaktion@heimatschutz.ch,
 redaction@patrimoinesuisse.ch
 ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:

Tourismus und Denkmalpflege
 Redaktionsschluss: 5. Oktober 2020

Thème du prochain numéro:
 Tourisme et conservation du patrimoine
 Délai redactionnel: 5 octobre 2020



Auch die kleinste Spende ist willkommen:
 Postkonto: 80-2202-7
 IBAN CH04 0900 0000 8000 2202

Tous les dons sont les bienvenus:
 Compte postal: 80-2202-7
 IBAN CH04 0900 0000 8000 2202

Der Schweizer Heimatschutz trägt das
 Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass
 Ihre Spende am richtigen Ort ankommt
 und effizient Gutes bewirkt.

 Ihre Spende
 in guten Händen.

Ich bestelle/Je commande

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance

Datum, Unterschrift/Date, signature

Bitte stelle Sie mir Ihren Newsletter zu.
 Je souhaite m'inscrire à l'infolettre de Patrimoine suisse.

www.heimatschutz.ch/shop

www.patrimoinesuisse.ch/shop

* Kantonale Abweichungen möglich: heimatschutz.ch/mitglied

* Les tarifs peuvent différer selon la section: patrimoinesuisse.ch/membre



Heimatschutz unterwegs 3 – Durch Stadt und Dorf
Heimatschutz unterwegs 2 – Suisse Früchte, goldenes Korn

Heimatschutz unterwegs 1 – Historische Pfade

Heimatschutz unterwegs 1 – Sentiers historiques

CHF 28.–/CHF 18.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto
 CHF 28.–/CHF 18.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.
 Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.

Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70.– pro Jahr*) und profitiere von den Sonderkonditionen.
 Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an*) et je profite de conditions préférentielles.

Ich bin umgezogen

J'ai déménagé:

Alte Adresse/Ancienne adresse:

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Neue Adresse/Nouvelle adresse:

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

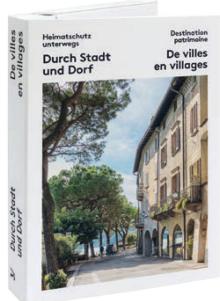
Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Datum, Unterschrift/Date, signature

Zeichnen und gewinnen

Dessine et gagne!

Jetzt bestellen
Commander maintenant



«Sind Sie umgezogen?»
«Avez-vous changé d'adresse?»

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

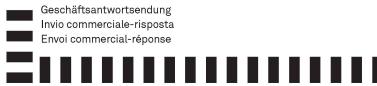
PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Geburtsjahr/Année de naissance

Datum/Date

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare



Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare



Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

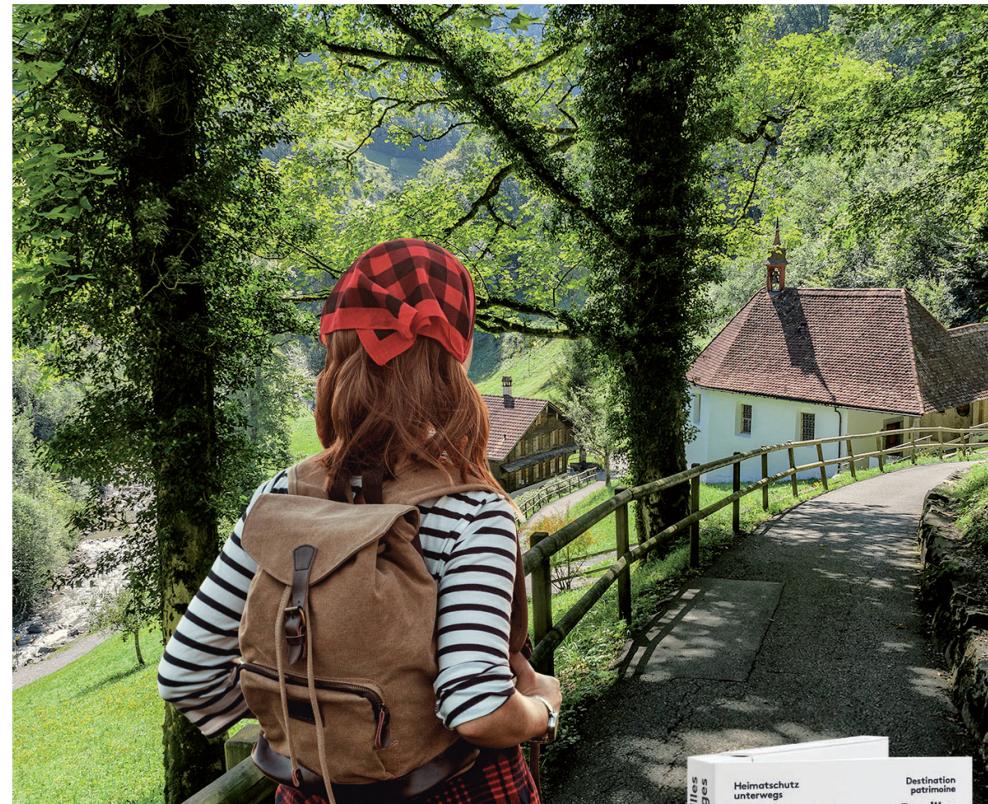
Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare



Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

Packen Sie Ihren Rucksack!

24 Wanderungen zu
einzigartigen Ortsbildern



Heimatschutz unterwegs – Durch Stadt und Dorf

Ob Streusiedlung, Haufendorf, Gartenstadt oder einfach Sehnsuchtsort: Unsere 24 Wandervorschläge nehmen Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch die vielfältigen Ortsbilder und Siedlungslandschaften der Schweiz.

Preis CHF 28.–, Heimatschutzmitglieder: CHF 18.–
Zu bestellen mit portofreier Karte auf der
Rückseite oder unter www.heimatschutz.ch/shop

Destination patrimoine – De villes en villages

Habitat dispersé, village groupé, cité-jardin ou lieu romantique, tout simplement: nos 24 propositions d'excursions vous invitent à découvrir la diversité des sites construits et des paysages culturels de Suisse.

Prix CHF 28.–, pour les membres CHF 18.–
A Commander avec le talon-réponse en dernière
page ou sur www.patrimoinesuisse.ch/shop

Mettez
votre sac à dos!

24 sites construits
uniques à découvrir à pied



1) Mit Übersichtsbroschüre /
Avec 1 brochure synoptique
2) und 24 Routenblättern /
et 24 feuilles de route



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
PATRIMONIO SVIZZERO
PROTECZIUN DA LA PATRIA